



EUROPSKA
KOMISIJA

Bruxelles, 11.10.2019.
COM(2019) 458 final

ANNEX

PRILOG

Prijedlogu odluke Vijeća

o stajalištu koje treba zauzeti u ime Europske unije u Zajedničkom odboru CETA-e osnovanom Sveobuhvatnim gospodarskim i trgovinskim sporazumom (CETA) između Kanade, s jedne strane, i Europske unije i njezinih država članica, s druge strane, u vezi s donošenjem odluke o postupku donošenja tumačenja u skladu s člankom 8.31. stavkom 3. i člankom 8.44. stavkom 3. točkom (a) CETA-e kao priloga svojem poslovniku

PRILOG

NACRT

ODLUKE br. [.../2019] ZAJEDNIČKOG ODBORA CETA-e

od...

o donošenju postupka donošenja tumačenja u skladu s člankom 8.31. stavkom 3. i člankom 8.44. stavkom 3. točkom (a) CETA-e kao priloga svojem poslovniku

ZAJEDNIČKI ODBOR CETA-e,

uzimajući u obzir članak 26.1. Sveobuhvatnog gospodarskog i trgovinskog sporazuma između Kanade, s jedne strane, i Europske unije i njezinih država članica, s druge strane („Sporazum”), a posebno njegov članak 26.1. stavak 4. točku (d) i članak 26.2. stavak 4.,

budući da:

- (1) U skladu s člankom 26.1. stavkom 4. točkom (d) Sporazuma, Zajednički odbor CETA-e donosi svoj poslovnik.
- (2) U skladu s člankom 26.2. stavkom 1. točkom (b) Sporazuma, Odbor za usluge i ulaganja jedan je od specijaliziranih odbora uspostavljenih Sporazumom.
- (3) U skladu s člankom 26.2. stavkom 4. Sporazuma, specijalizirani odbori utvrđuju i mijenjaju svoj poslovnik ako to smatraju primjerenim.
- (4) Pravilom 14.4. poslovnika Zajedničkog odbora CETA-e (Odluka 001/2018 Zajedničkog odbora CETA-e od 26. rujna 2018.) propisuje se da se, osim ako specijalizirani odbori odluče drukčije u skladu s člankom 26.2. stavkom 4. Sporazuma, poslovnik primjenjuje *mutatis mutandis* na specijalizirane odbore i druga tijela osnovana Sporazumom.
- (5) U skladu s člankom 8.9. stavkom 1. Sporazuma, stranke ponovno potvrđuju svoje pravo na reguliranje u javnom interesu radi ostvarivanja legitimnih ciljeva javne politike, kao što su zaštita javnog zdravlja, sigurnost, okoliš, što obuhvaća klimatske promjene i biološku raznolikost, javni moral, socijalna zaštita ili zaštita potrošača, ili promicanje i zaštita kulturne raznolikosti.
- (6) U skladu sa stavkom 6. točkom (e) Zajedničkog instrumenta za tumačenje Sporazuma, kako bi se zajamčilo da sudovi uspostavljeni u skladu odjeljkom F (Rješavanje ulagačkih sporova između ulagatelja i država) osmog poglavlja („Ulaganja”) Sporazuma u svim okolnostima poštuju namjeru stranaka iz Sporazuma, Sporazum sadrži odredbe na temelju kojih se strankama omogućuje da izdaju obvezujuća tumačenja, a stranke iznova potvrđuju da su se Kanada i Europska unija i njezine države članice obvezale na primjenu tih odredaba kako bi izbjegle i ispravile pogrešno tumačenje Sporazuma od strane sudova.
- (7) U skladu s člankom 8.31. stavkom 3. i člankom 8.44. stavkom 3. točkom (a) Sporazuma, u slučaju ozbiljnih dvojbi u vezi s tumačenjem koje bi mogle utjecati na ulaganje, Odbor za usluge i ulaganja može, u dogovoru sa strankama i nakon što svaka od njih ispuni svoje unutarnje zahtjeve i postupke, preporučiti Zajedničkom odboru CETA-e donošenje tumačenja tog Sporazuma; tumačenje koje je donio Zajednički odbor CETA-e obvezujuće je za sudove uspostavljene u skladu s odjeljkom F (Rješavanje ulagačkih sporova između ulagatelja i država) osmog

poglavlja (Ulaganja) Sporazuma; Zajednički odbor CETA-e može odlučiti da tumačenje ima obvezujući učinak od određenog datuma;

ODLUČIO JE:

Članak 1.

1. Postupak donošenja tumačenja u skladu s člankom 8.31. stavkom 3. i člankom 8.44. stavkom 3. točkom (a) Sporazuma, kako je utvrđeno u Prilogu ovoj Odluci, donosi se kao prilog poslovniku Zajedničkog odbora CETA-e.
2. Prilog je sastavni dio poslovnika Zajedničkog odbora CETA-e (Odluka 001/2018 Zajedničkog odbora CETA-e od 26. rujna 2018.).

Članak 2.

Prilog je sastavni dio ove Odluke.

Članak 3.

Ova se Odluka objavljuje i stupa na snagu danom stupanja na snagu odjeljka F (Rješavanje ulagačkih sporova između ulagatelja i država) osmog poglavlja (Ulaganja) Sporazuma; pod uvjetom da su stranke razmijenile pisane obavijesti diplomatskim putem te time potvrdile da su ispunile potrebne unutarnje zahtjeve i postupke.

Sastavljeno u ...,

Za Zajednički odbor CETA-e
Supredsjednici

PRILOG

PRILOG POSLOVNIKU ZAJEDNIČKOG ODBORA CETA-e

1. U slučaju ozbiljnih dvojbi stranke u vezi s tumačenjem Sporazuma koje bi mogle utjecati na ulaganje, uključujući ozbiljne dvojbe u vezi s određenom mjerom za koju je zahtjev za savjetovanje u skladu s člankom 8.19. (Savjetovanja) Sporazuma podnio ulagatelj druge stranke koji tvrdi da se takvom mjerom krši obveza iz osmog poglavlja (Ulaganja) Sporazuma:
 - (a) stranka može taj predmet pismeno uputiti Odboru za usluge i ulaganja;
 - (b) u slučaju upućivanja iz stavka (a), stranke odmah započinju savjetovanje u okviru Odbora za usluge i ulaganja; i
 - (c) Odbor za usluge i ulaganja što prije odlučuje o tom predmetu.
2. Svaka stranka posvećuje potrebnu pozornost primjedbama druge stranke u vezi s člankom 8.31. stavkom 3. Sporazuma i ulaže sve svoje napore da se taj predmet pravodobno riješi na obostrano zadovoljavajući način.
3. U dogovoru sa strankama i nakon što svaka od njih ispuni svoje unutarnje zahtjeve i postupke, Odbor za usluge i ulaganja može preporučiti Zajedničkom odboru CETA-e donošenje tumačenja o jednoj ili više relevantnih odredaba osmog poglavlja (Ulaganja) Sporazuma. Ta se tumačenja mogu, između ostalog, odnositi na pitanje treba li se i pod kojim uvjetima određena vrsta mjere smatrati spojivom s osmim poglavljem (Ulaganja) Sporazuma.
4. Ako Odbor za usluge i ulaganja odluči preporučiti Zajedničkom odboru CETA-e donošenje tumačenja, Zajednički odbor što prije donosi odluku o tom predmetu.
5. Tumačenje koje je donio Zajednički odbor CETA-e obvezujuće je za Sud i Žalbeni sud uspostavljen u skladu s odjeljkom F (Rješavanje ulagačkih sporova između ulagatelja i država) osmog poglavlja (Ulaganja) Sporazuma. Zajednički odbor CETA-e može odlučiti da tumačenje ima obvezujući učinak od određenog datuma.
6. Tumačenja koja je donio Zajednički odbor CETA-e odmah se objavljuju te šalju strankama i predsjednicima Suda i Žalbenog suda koji će zajamčiti da se o njima izvijeste sudska vijeća Suda i Žalbenog suda uspostavljena u skladu s odjeljkom F (Rješavanje ulagačkih sporova između ulagatelja i država) osmog poglavlja (Ulaganja) Sporazuma.